



CIC: 21996117-00
JUCERJA Nº 091

Av. Rio Branco Nº 181, Grupo 1105
Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel./Fax: (21) 2507-5437

Mariana Erika Heynemann

Tradutora Juramentada e Intérprete Comercial

TS-34750(002)

p. 1

Eu, abaixo assinada, Tradutora Pública e Intérprete Comercial Juramentada na Cidade do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, com FÉ PÚBLICA em todo o Território Nacional, nomeada pela Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro e nela matriculada sob o No. 091, CERTIFICO e DOU FÉ que me foi apresentado um documento exarado em idioma INGLÊS, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro, em razão de meu Ofício, como segue:-----

(Consta carimbo em todas as páginas do documento original, exceto pela última) -----

(Consta rubrica em todas as páginas do documento original, exceto pela última) -----

NÚMERO DE EMPRÉSTIMO 8200 - BR -----

----- Contrato de Garantia -----

Financiamento Adicional ao Projeto de
Desenvolvimento Rural Sustentável em Microbacias
Hidrográficas-Rio Rural/FA -----

----- entre -----

----- REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL -----

----- e -----





CIC: 21996117-00
JUCERJA Nº 091

Av. Rio Branco Nº 181, Grupo 1105
Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel./Fax: (21) 2507-5437

Mariana Erika Heynemann

Tradutora Juramentada e Intérprete Comercial

TS-34750(002)

p. 2

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT (BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUÇÃO E
DESENVOLVIMENTO)** -----

----- **Datado de 19 de agosto de 2013** -----

NÚMERO DE EMPRÉSTIMO 8200 - BR -----

----- **CONTRATO DE GARANTIA** -----

O CONTRATO datado de 19 de agosto de 2013, celebrado entre a REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL ("Fiadora") e o BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO ("Banco") ("Contrato de Garantia"), relacionado ao Contrato de Empréstimo de mesma data entre o Banco e o ESTADO DO RIO DE JANEIRO ("Mutuário") ("Contrato de Empréstimo"). A Fiadora e o Banco estabelecem o seguinte: -----

----- **ARTIGO I - CONDIÇÕES GERAIS; DEFINIÇÕES** -----

Seção 1.01. As Condições Gerais (conforme definido no Anexo do Contrato de Empréstimo) constituem uma parte integral deste Contrato. -----





CIC: 21996117-00
JUCERJA Nº 091

Av. Rio Branco Nº 181, Grupo 1105
Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel./Fax: (21) 2507-5437

Mariana Erika Heynemann

Tradutora Juramentada e Intérprete Comercial

TS-34750(002)

p. 3

Seção 1.02. Ao menos que o contexto exija de outra
forma, os termos em maiúsculo usados neste Contrato
têm o significado a eles atribuído nas Condições
Gerais ou no Contrato de Empréstimo. -----

----- **ARTIGO II - GARANTIA** -----

Seção 2.01. A Fiadora garante incondicionalmente,
como devedor principal e não meramente como fiadora,
o pontual e devido pagamento de todo os Pagamentos
do Empréstimo a serem efetuados pelo Mutuário nos
termos do Contrato de Empréstimo. -----

----- **ARTIGO III - REPRESENTANTE; ENDEREÇO** -----

Seção 3.01. O Representante da Fiadora é seu
Ministro da Fazenda. -----

Seção 3.02. O endereço da Fiadora é: -----

Ministério da Fazenda -----

Procuradoria Geral da Fazenda Nacional -----





CIC: 21996117-00
JUCERJA Nº 091

Av. Rio Branco Nº 181, Grupo 1105
Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel./Fax: (21) 2507-5437

Mariana Erika Heynemann

Tradutora Juramentada e Intérprete Comercial

TS-34750(002)

p. 4

Esplanada dos Ministérios, Bloco "P" - 8º andar -----

70048-900 Brasília, DF -----

Brasil -----

Fax: (55-61) 3412-1740 -----

Seção 3.03. O endereço do Banco é: -----

Banco Internacional de Reconstrução e

Desenvolvimento -----

1818 H Street, N.W. -----

Washington, D.C. 20433 -----

Estados Unidos da América -----

Telegrama: -----

INTBAFRAD -----

Washington, D.C. -----

Telex: -----

248423 (MCI) ou 64145 (MCI) -----

Fax: -----

(202) 477-6391 -----





CIC: 21996117-00
JUCERJA Nº 091

Av. Rio Branco Nº 181, Grupo 1105
Centro, Rio de Janeiro, RJ, Tel./Fax: (21) 2507-5437

Mariana Erika Heynemann

Tradutora Juramentada e Intérprete Comercial

TS-34750(002)

p. 5

ACORDADO em Rio de Janeiro, Brasil a partir da data
e ano acima indicados. -----

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL -----

Por (Consta assinatura) -----

Representante Autorizado -----

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUÇÃO E
DESENVOLVIMENTO -----

Por p.p (Consta assinatura) -----

Representante Autorizado -----

*****NADA MAIS CONSTAVA. DOU FÉ -----

Dado nesta Cidade e Estado do Rio de Janeiro, aos 26
dias de agosto de 2013 -----

POR TRADUÇÃO CONFORME -----

1º OFÍCIO DE NOTAS - TABELIAO: JOSE DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, 120 - SL20, Centro - RJ - Telefax: (21)2505-4350

Reconheço por SEMELHANÇA a(s) firma(s) de:

MARIANA ERIKA HEYNEMANN

Rio de Janeiro, 26/08/2013 Em Testemunho da Vereade.Conf.por

Emolumentos:R\$4,04

Impostos :R\$1,32

Total :R\$5,36

SELOS: SMV28176

ELIANDRA DO NASCIMENTO DE PAULA 1 - ESCRIVENTE

- 50747



Mariana E. Heynemann